

FACULTAD DE DERECHO Y CIENCIAS SOCIALES
CARRERA: TRADUCTORADO PÚBLICO
ASIGNATURA: Lengua Portuguesa II - PROGRAMA 2002

OBJETIVO: Profundizar en el estudio contrastivo de ambas lenguas, tanto en el aspecto escrito como en el oral

I - ÁREA GRAMATICAL

1. Morfosintaxis. Estructuras sintácticas de la lengua
- 1.1. Revisión de las nociones gramaticales estudiadas en el curso anterior y estudio más detenido de la sintaxis de la lengua portuguesa
- 1.1.1. Objeto directo preposicionado
- 1.1.2. Oración reducida: de participio, de infinitivo, de gerundio
- 1.1.3. Conectores
- 1.1.4. Verbos con doble participio

II - ÁREA SEMÁNTICA

2. Ampliación y precisión del vocabulario
- 2.1. Sinonimia
- 2.2. Homonimia
- 2.3. Paronimia
3. Profundización del léxico general e introducción al estudio del léxico especializado
- 3.1. Abreviaturas y siglas de organismos nacionales e internacionales
- 3.2. Expresiones idiomáticas y proverbios

III - ÁREA PRÁCTICA

4. Traducción directa e inversa de documentos auténticos en el área temática correspondiente
- 4.1. Redacción de resúmenes y condensados
- 4.2. Expresión oral. Trabajos tendientes a un mayor enriquecimiento del vocabulario en ambas lenguas y a una mayor fluidez en la lengua extranjera
- 4.2.1. Presentación oral de textos auténticos de diversa índole, seguida de comentarios, debate, análisis, de los mismos